Conseil d'Etat - Section de législation
19 JAN. 1978
Traduction Coordination

S

BL.

L.12.915/1.

/F

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e augustus 1977 door de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de erkenningscriteria in de algemene geneeskunde die geneesheren, welke voor bijzondere honoraria in aanmerking wensen te komen, moeten vervullen", door de Minister op 9 december 1977 geamendeerd, heeft de 15e december 1977 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement, le 18 août 1977, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant les critères d'agréation en médecine générale auxquels doivent satisfaire les médecins qui désirent avoir accès à des honoraires spécifiques", amendé par le Ministre le 9 décembre 1977, a donné le 15 décembre 1977 l'avis suivant :

09. JAN. 1978

Naar luid van zijn artikel 1 strekt het ontwerp van ministerieel besluit tot het bepalen van "de erkenningscriteria voor de huisartsen tot het bekomen van het bijzonder getuigschrift, vermeld onder artikel 2, F, van de bijlage van het koninklijk besluit van 16 november 1973 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering".

Volgens de gemachtigde ambtenaar moet bedoeld artikel 2, F, gelezen worden in de versie die vooralsnog in ontwerp is en zou luiden als volgt :

"F. Voor de toepassing van dit artikel wordt als geneesheer, houder van een getuigschrift van aanvullende opleiding, beschouwd :

1° de algemeen geneeskundige die, onder de voorwaarden welke zijn vastgesteld door de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen, bedoeld in artikel 34 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, een cyclus van lessen voor aanvullende opleiding heeft gevolgd en beëindigd op uiterlijk 31 december 1977 en aan wie een getuigschrift waaruit dat blijkt, is uitgereikt door de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

.../...

2° de algemeen geneeskundige die als zodanig wordt erkend door de Minister van Volksgezondheid onder de voorwaarden die door deze laatste worden bepaald".

Het thans voorliggend ontwerp van ministerieel besluit is de uitvoering inzonderheid van het bepaalde onder 2°. Het hoeft geen betoog dat het maar rechtsgrond kan hebben nadat en in zover de boven aangehaalde tekst op regelmatige wijze kracht van koninklijk besluit zal verworven hebben en, na bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, in werking zal zijn getreden.

Het spoedeisend karakter van de reglementering in acht genomen, meent de Raad van State het passend reeds nu de hiernavolgende opmerkingen te maken.

*

Bij de Raad van State, afdeling wetgeving, is geen ontwerp van koninklijk besluit aanhangig waarbij de zoëven aangehaalde tekst in de bijlage tot het koninklijk besluit van 16 november 1973 wordt opgenomen.

Dit advies kan dan ook op de wettigheid of op de degelijkheid van die tekst geen betrekking hebben.

*

.../...

Het ontwerp van ministerieel besluit is een toepassing van artikel 24bis van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering. De waarde van zijn bepalingen in acht genomen, kan het maar geldig tot stand komen met naleving van de raadplegingen die in genoemd artikel 24bis voorzien zijn. Andere consultaties kunnen daarvan niet ontslaan.

*

Gelet op de inhoud van het ontwerp mag in de aanhef de verwijzing naar het koninklijk besluit van 19 oktober 1971 worden weggelaten.

De verwijzing naar het koninklijk besluit van 16 november 1973 worde best beperkt tot artikel 2, F, van de bijlage, met toevoeging evenwel van een verwijzing naar de besluiten die het hebben gewijzigd.

*

De strekking van het ontwerp zou juister tot uiting worden gebracht ware de inleidende zin van artikel 1 gesteld als volgt :

"Om, met toepassing van artikel 2, F, 2°, van de bijlage van het koninklijk besluit van 16 november 1973 tot vaststelling van een nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, te worden erkend en erkend te blijven als houder van een getuigschrift van aanvullende op-

.../...

leiding moet de algemeen geneeskundige aan de volgende voorwaarden voldoen :

...".

Het opschrift van het ontwerp ware ook best dienovereenkomstig aangepast.

*

Om in overeenstemming te blijven met de terminologie die in het koninklijk besluit van 30 september 1976 is aangewend, leze men telkens in het ontwerp, in de Nederlandse versie, "algemene geneeskunde" in plaats van "huisartsgeneeskunde" en "algemeen geneeskundige" in plaats van "huisarts" en, in de Franse versie, "médecin de médecine générale" in plaats van "médecin omnipraticien" of "médecin généraliste".

*

In artikel 1, 4, leze men in de Franse versie : "constituer et tenir à jour le dossier de ses malades".

*

In artikel 1, 6, a, leze men in de Nederlandse versie gewoon "tweehonderd lesuren".

In overeenstemming met de Franse tekst leze men in de Nederlandse versie van het tweede lid : "de Hoge Raad van geneesheren-specialisten".

.../...

Onder dezelfde littera wordt nog gesteld dat wanneer de kandidaat in het bezit is van een Belgisch universitair getuigschrift van specifieke aanvullende opleiding in de huisartsgeneeskunde, de aldus verworven opleiding voor ten hoogste honderd uren kan gelden.

Naar de letter genomen laat de bepaling het recht van vrije vestiging en vrij verrichten van diensten onverminderd. Toegegeven moet ook worden dat het niet gaat om een diploma, certificaat of titel die in de richtlijnen 75/362/E.E.G. en 75/363/E.E.G. van 16 juni 1975 met name is vermeld. Toch kan niet worden ontkend dat de bepaling - in zover zij alleen het door een Belgische universiteit afgegeven getuigschrift in aanmerking laat nemen als bewijs van een deel van de bijkomende opleiding die opgelegd wordt tot het bekomen van een erkenning waaraan reële voordelen zijn verbonden - een discriminerende regeling inhoudt die moeilijk in overeenstemming te brengen is met de strekking van de bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap die ten bate van de onderdanen van een Lid-Staat het recht van vrije vestiging en vrij verrichten van diensten in de E.E.G.-landen waarborgen.

*

In 6, a, b, van artikel 1 is melding gemaakt van een "erkenningscommissie voor huisartsgeneeskunde". De Raad van State heeft geen kennis van een zodanige commissie, noch van haar opdracht.

.../...

Voor het overige ware het bepaalde in 6 beter als volgt gesteld :

"6. het bewijs voorleggen van een aanvullende vorming in de algemene geneeskunde die :

a) hetzij overeenstemt met tweehonderd lesuren ... (voorts zoals in het ontwerp);

b) hetzij door de Hoge Raad van geneesheren-specialisten als gelijkwaardig met de opleiding onder a) is erkend en door ... in aanmerking is genomen".

*

In 7 leze men in de Nederlandse versie "de erkende algemeen geneeskundige dient zijn bekwaamheid gedurende gans zijn loopbaan te onderhouden ...".

*

Men zal vaststellen dat het ontwerp geen bepalingen bevat met betrekking tot de mogelijkheid van intrekking of schorsing van de erkenning.

*

In artikel 2 is er geen volledige overeenstemming tussen beide teksten; in de Nederlandse versie leest men "in aanmerking worden genomen" en in de Franse versie "peut être validée".

Voorts schrijve men in de Nederlandse versie "tweehonderd lesuren".

Aux termes de son article ler, le projet d'arrêté ministériel a pour objet de déterminer les "critères d'agréation pour les médecins généralistes qui désirent obtenir le certificat spécial visé à l'article 2, F, de l'annexe de l'arrêté royal du 16 novembre 1973 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité".

Selon le fonctionnaire délégué, ledit article 2, F, doit se lire dans la version qui est toujours à l'état de projet et qui s'énoncerait comme suit :

"F. Pour l'application du présent article, est considéré comme médecin porteur d'un certificat de formation complémentaire :

1° le médecin de médecine générale ayant suivi et achevé le 31 décembre 1977 au plus tard, dans les conditions déterminées par la Commission nationale médico-mutualiste visée à l'article 34 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, un cycle de cours de formation complémentaire, et à qui un certificat l'attestant a été délivré par le Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

2° le médecin de médecine générale qui est reconnu comme tel par le Ministre de la Santé publique dans les conditions déterminées par ce dernier".

Le présent projet d'arrêté ministériel exécute plus particulièrement la disposition figurant au 2°. Il va sans dire qu'il ne saurait avoir de fondement légal qu'après et pour autant que le texte reproduit ci-dessus aura régulièrement acquis force d'arrêté royal et sera entré en vigueur après publication au Moniteur belge.

Vu le caractère urgent de la réglementation projetée, le Conseil d'Etat estime utile de faire, dès à présent, les observations ci-après.

*

Le Conseil d'Etat, section de législation, n'est pas saisi du projet d'arrêté royal qui insère le texte reproduit ci-dessus dans l'annexe de l'arrêté royal du 16 novembre 1973.

Le présent avis ne saurait, dès lors, porter sur la légalité ni sur la qualité de ce texte.

*

Le projet d'arrêté ministériel est une application de l'article 24bis de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité. Vu l'importance de ses dispositions, il ne peut valablement intervenir que pour autant qu'il ait été procédé aux consultations prévues par ledit article 24bis. Le fait qu'il y a eu d'autres consultations ne saurait le dispenser de cette formalité.

*

.../...

Eu égard au contenu du projet, la référence que le préambule fait à l'arrêté royal du 19 octobre 1971 peut être omise.

La référence à l'arrêté ministériel du 16 novembre 1973 serait mieux limitée à l'article 2, F, de l'annexe; elle devrait toutefois être complétée par la mention des arrêtés qui ont modifié cet article.

*

La phrase liminaire de l'article 1er, traduirait la portée du projet avec plus de précision si elle était rédigée comme suit :

"Pour obtenir et pour conserver l'agréation de porteur d'un certificat de formation complémentaire, en application de l'article 2, F, 2°, de l'annexe à l'arrêté royal du 16 novembre 1973 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, le médecin de médecine générale doit remplir les conditions suivantes :

...".

L'intitulé du projet gagnerait à être adapté en conséquence.

*

.../...

/Par souci de conformité avec la terminologie utilisée dans l'arrêté royal du 30 septembre 1976, on remplacera dans le projet, partout où il y a lieu, les mots "médecin omnipraticien" et "médecin généraliste" par les mots "médecin de médecine générale" et, dans la version néerlandaise, les mots "huisartsgeneeskunde" et "huisarts" par "algemene geneeskunde" et "algemeen geneeskundige"./

*

A l'article ler, 4, il conviendrait d'écrire : "constituer et tenir à jour le dossier de ses malades".

*

A l'article ler, 6, a, version néerlandaise, on écrira tout simplement "tweehonderd lesuren".

Pour assurer la concordance avec le texte français, on écrira dans la version néerlandaise de l'alinéa 2 : "de Hoge Raad van geneesheren-specialisten".

Le même littera dispose, en outre, qu'au cas où le candidat produit un certificat universitaire belge de formation complémentaire spécifique en médecine générale, la formation ainsi acquise pourra être validée jusqu'à concurrence de 100 heures maximum.

.../...

Prise à la lettre, cette disposition laisse entier le droit au libre établissement et à la libre prestation des services. Il faut reconnaître aussi qu'il ne s'agit pas d'un diplôme, certificat ou titre nommément désigné dans les directives 75/362/C.E.E. et 75/363/C.E.E. du 16 juin 1975. Mais il est indéniable que la disposition susvisée - en tant qu'elle prévoit que seul un certificat délivré par une université belge pourra être retenu comme preuve d'une partie de la formation complémentaire imposée pour obtenir une agréation assortie d'avantages réels - implique un régime discriminatoire qui peut difficilement se concilier avec la portée des dispositions du Traité instituant la Communauté économique européenne qui garantissent en faveur des ressortissants d'un Etat membre, le droit au libre établissement et à la libre prestation des services dans les pays de la C.E.E.

*

Au 6, a, b, de l'article 1er, il est fait état d'une "Commission d'agréation en médecine générale". Le Conseil d'Etat n'a pas connaissance de l'existence de pareille commission ni de sa mission.

Pour le surplus, la disposition du 6 gagnerait à être rédigée comme suit :

"6. fournir la preuve d'une formation complémentaire en médecine générale qui :

.../...

a) soit correspond à deux cents heures de cours ... (suite comme au projet);

b) soit a été reconnue comme équivalente à la formation visée au a) par le Conseil supérieur des médecins spécialistes et admise par ...".

*

Au 7, version néerlandaise, il convient d'écrire : "de erkende algemeen geneeskundige dient zijn bekwaamheid gedurende gans zijn loopbaan te onderhouden ...".

*

Il est à remarquer que le projet ne comporte pas de dispositions relatives à la possibilité de retrait ou de suspension de l'agréation.

*

A l'article 2, la concordance entre les deux versions n'est pas parfaite : la version néerlandaise dit "in aanmerking worden genomen" alors que la version française porte "peut être validée".

Dans la version néerlandaise, on écrira en outre "tweehonderd lesuren".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heren : Messieurs :	Ch. SMOLDERS,	kamervoorzitter, président de chambre,
	H. COREMANS,	staatsraden,
	A. VANDER STICHELE,	conseillers d'Etat,
	J. LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
	S. FREDERICQ,	assessoren de la section de législation,
	R. VAN HAECKE,	hoofdgriffier. greffier en chef.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

R. VAN HAECKE. Ch. SMOLDERS.